DISPONIBLE

HELVECIA

PERIODICO INDEPENDIENTE

NAFTA «WICO» SURTIDORES ROJO $ 1.30 los 10 litros

AÑO XIV.—NÚM. 1149 | Nueva Helvecia, Miércoles 24 de Marzo de 1926 | Propietario-Administrador FRANCISCO C. ONSARI | PORTE PAGADO

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono N° 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

LA LEY DE presupuesto departamental

—

El activo Concejal señor José María Rovira entre otras importantes declaraciones hechas al corresponsal de «Diano del Plata» respecto a la acción municipal que se propone desarrollar ha dicho refiriéndose a la ley de presupuesto:

«—Ante todo, trataré, siempre que encuentre apoyo en el seno del concejo, de la revisión inmediata de la ley de presupuesto vigente que a mi juicio, adolece de algunas anomalías que imposibilitan al concejo para darle estricto cumplimiento: Entiendo, que un perfecto equilibrio en el presupuesto, es la base fundamental de la buena marcha económica de la municipalidad, y en este punto soy partidario de que los recursos esten calculados en forma que su rendimiento nunca llegue a ser inferior a lo calculado, sino que, por el contrario, es preferible y de una buena administración, que quede un margen prudencial a efecto de que los ejercicios económicos se cierren con algún superávit, que siempre se está a tiempo de darle un destino útil y no exponerse al déficit, que luego se traduce en inconvenientes y censuras.

—Volviendo a las fallas que en mi concepto tiene el actual presupuesto anoto asi sin llegar a un análisis completo que en el cálculo de recursos no se tuvo en cuenta la dedución del 4 o/o que, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 79 de la ley de presupuesto general de gastos fecha 7 de febrero de 1925 debe hacerse sobre todas las rentas municipales, recaudadas por la administración nacional, para atender la planilla de sueldos y gastos de la direción general de impuestos directos. Tampoco se tuvo en cuenta al sancionar el presupuesto municipal el aporte del 8 o/o que con arreglo a lo dispuesto en el artículo 14 inciso D, de la ley de 6 de febrero de 1925,—jubilaciones civiles,—debe contribuir la municipalidad sobre el monto de todos los sueldos y jornales, aporte adscripto por la citada ley, como recurso de la caja de jubilaciones y pensiones cibiles y que puede estimarse entre 12 y 14.000 pesos anuales en este departa mento. Por otra parte, se observa en las planillas parciales de recursos y gastos, las siguientos anomalías: Las planillas de sueldos y gastos departamentales se elevan a $ 60.860.70 mientras que los recursos fijados en la misma ley para igual período y en las mismas obligaciones sólo alcanzan a 47.700 pesos. El concejo auxiliar de Nueva Palmira, figura con 27.674 pesos de obligaciones—sueldcs y gastos—y tiene en el cálculo de recursos pesos 21.220 el de la Paz con pesos 11.529.60 de obligaciones y 8 mil 700 pesos de recursos; el de Nueva Helvecia, pesos 30 286.49 de obligaciones y 29.045 pesos de recursos, y finalmente el concejo auxiliar de Joaquín Suárez figura en la planilla de obligaciones con 8.830 pesos y no se establece recurso algunos si bien éllos están involucrados en la planilla de Colonia, pero que no se han deslindado.

Resumiendo, diré que, en el presupuesto de todo el departamento, si se fueran a cumplir todas las partidas presupuestadas, se produciría un déficit que oscilaría entre 35 a 40.000 pesos, en el ejercicio corriente, que considero estamos en el deber de evitar.

¿......?

—Entiendo, que al equilibrio del presupuesto llegaremos fácilmente, podando algunos rubros de gastos que no sean de imprescindible necesidad. Por otra parte, la capacidad rentística de este departamento, es grande y susceptible de aumento, sin ir a la creación de impuestos, con sólo el mayor rendimiento de las patentes de rodados, impuesto general de abasto y otros recursos que aumentan año a año, de acuerdo con el progreso del departamento.»

Entendemos como el señor Rovira que los cálculos de los recursos hay que hacerlos sobre bases seguras, de modo que su rendimiento real no sea nunca inferior a lo calculado, pues si al final de los ejercicios económicos hay algún superávit siempre se podrá destinar a alguna obra útil, mientras que en caso de producirse déficit, como ha estado ocurriendo, se producen inconvenientes y trastornos que perjudican la buena marcha del mecanismo administrativo.

Es siempre preferible ofrecer menos y cumplir sin tropiezos con las obligaciones contraídas, que ofrecer mucho para luego no poder cumplir por falta de recursos, como ha venido sucediendo en buena parte de los departamentos por falta precisamente de previsión o buena administración. Creemos sinceramente que el concejal señor Rovira encontrará ambiente favorable en el seno del concejo para la revisión de la ley del presupuesto vigente, porque así conviene a los intereses del departamento.

La escasez de trabajo

—

Comienza a sentirse con mayor intensidad la escasez de trabajo en todas partes, lo que quiere decir que la situación ya bastante precaria para muchos se tornará aun más difícil.

La campaña en general ha sufrido las consecuencias del mal tiempo, notándose cierto malestar que ya ha empezado a repercutir en las poblaciones vecinas.

El comercio y la industria estan sufriendo los efectos de ese mismo malestar, por ahora sin remedio, y se aprestan a afrontar la situación creada, que perjudica intensamente sus intereses en toda forma. No solo no pueden vender, sinó que tampoco pueden cobrar. He aquí el problema vital que deben resolver. Los elementos rurales también necesitan defenderse de la amenaza que se cierne sobre ellos y tratan a su vez de hacer economías reduciendo su personal, para solo quedarse con lo indispensable. El año ha sido pésimo, dicen, y es preciso no caer, para probar suerte el que viene.

La gente pues sin trabajo abunda y a medida que el invierno se aproxime más abundará todavía, lo que creará sin duda una situación aun más grave para la clase pobre.

EL PROBLEMA ESCOLAR

—

Refuerzos de algunos rubros

—

También algunos colegas de la capital se lamentan de la escasez de locales aptos para escuelas y de la cantidad de niños en edad escolar que no reciben instrucción por falta de comodidad en los mismos.

Nuestros colegas de la capital tendrán razón posiblemente en sus protestas, pero mucho más tiene a nuestro juicio la prensa de campaña, cuando se queja del desastroso estado en que se encuentran muchos edificios destinados para escuelas, entre los que se encuentran infinidad de ranchos cuyo estado significa una afrenta para el país.

La estadística nos ha revelado elocuentemente cuan atrasados estamos todavía en lo que respecta a instrucción, aunque varios de nuestros hombres de gobierno pretendan restarle importancia a la grave cuestión que nos ocupa, diciendo que la estadística está lejos de ser exacta en el porcentaje de analfabetos que arroja.

Felizmente el Ministro de Intrucción Publíca doctor Prando ha conseguido qne la camára de de Diputados tratara el proyecto que refuerza varios rubros del presupuesto escolar, con lo que siempre se podrá hacer un poco más de obra en favor de la instrucción. Por ese proyecto, que fué sancionado se autoriza al Consejo Nacional de Administración para atender el presupuesto escolar con los siguientes refuerzos de rubros: 50 mil pesos para alquile-

Nafta Energina

$ 1.30 los 10 litros surtidor azul

frente a la plaza Calle 33 N. Helvecia

Casa Ettlin

Nadie debe ser engañado. Con sólo usar en su auto la nafta ENERGINA es reconocer la bondad de dicha nafta.

El contador automático del surtidor azul marca en cuarenta días más de seis mil litros vendidos. Y esta es la mejor prueba para desvirtuar malas propagandas. La nafta ENERGINA es la preferida por todo turista, coches de seis cilindros y chauffeurs.

Con usarla obtendrán su buen funcionamiento del motor, economía y arranque rápido.

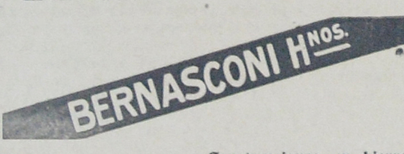
Venta de repuestos, accesorios y autos Ford

Tomás A. Ettlin.

Establecimiento

YARO 1119

Montevideo



Construcciones en hierro

BALCONES, PUERTAS, CLARABOYAS, VIDRIERAS, PLAFONES, Etc. Etc.

CELOSIAS METALICAS (PATENT:)

Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para vereda.

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos. Remitimos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.

Puerto del Sauce.

La casa de saldos y liquidaciones

de AMARAN ZETUNE

3.000 pesos de mercaderías recién recibidas de la capital para liquidar a un precio increíble. OJO!

Sedas lavables de varios colores ancho 93 precio por solo el metro	$ 1.00
Crea de hilo retorcido de 2 metros de ancho el metro por solo	" 0.80
Madrás especial de 20 yardas 18 metros y 30 la pieza por solo	" 3.30
Madrás especial muy ancho el metro por solo	" 0.16
60 sobrecamas cameros para liquidar cada una por solo	" 3.20
45 sobracamas chicas y de varios colores cada una por solo	" 2.20
Brin rayado de varios gustos el metro por solo	" 0.25

HAY MUCHISIMAS MERCADERIAS QUE ESTAN A LA VISTA
TODO EL MUNDO PUEDE VER PARA CREER

ATENCION: Antes de comprar artículos de tienda consulten los precios y verán las baraturas de AMARAN ZETUNE calle 18 de Julio frente al Hotel Comercio Nueva Helvecia

---

Se venden

tres propiedades edificadas en una hectárea y tres cuartas de terreno, situadas en los alrededores de esta villa.

Tiene quinta con 200 frutales en plena producción.

Ubicación inmejorable.

Facilidades en el pago.

Informes en esta imprenta.

SE VENDE

Una casita de material con varias piezas pozo de balde w. c. edificada en un explèndido terreno de 45 x 75, ubicada en Estación Cufré frente al comercio de los señores Bastarrica y Cía.

Punto inmejorable y de gran porvenir.

Informes en ésta imprenta.

SE VENDE

un piano de estudio en muy buen estado.

Informes en esta imprenta

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 15 del mes de Marzo del año mil novecientos veintiseis, a las diez horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don TELESFORO NAVARRO de veinticuatro años de edad, de estado soltero, de profesión quesero, de nacionalidad Oriental, nacido en Pereyra, domiciliado en esta Sección y doña SABINA VIERA, de veintitrés años de edad, de estado soltera, de profesiòn labores del sexo, de nacionalidad Oriental, nacida en Colonia Suiza, domiciliada en esta Sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periòdico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—Juan E. Maranda: Oficial del Estado Civil.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.32 a 0.40 fresco según clase y 0.52 a 0.58 seco.

Pollos 0.45 a 0.65 yunta.

Huevos la docena 0.30.

Manteca.—Se cotiza de 0.80.

Miel.–el litro 0.65

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 1.00

Gallinas de 1.00 a 1.20 yunta

Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS	anterior	último
Mataderos	$ 4.55	$ 4.60
Campo	» 4.45	» 4.50

IDEM VACUNOS SALADOS	anterior	último
Novillos	» 5.80	» 6.20
Vacas	$ 4.20	$ 5.20
Vaquillonas	» 3.80	» 4.20
Terneras	» 2.00	» 2.20
Becerros	» 1.00	» 1.20
Nonatos	» 0.75	0.80

PIELES LANARES	anterior	último
Lotes adtdos.	$ 5.80	$ 6.00
Corderitos	» 0.80	« 0.90
Cueros potro	» 2.20	» 2.40
Cerda	» 7.50	» 7.60
Pluma	» 3.40	» 0.00

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	último
Superior	$ 0.00	» 5.50
Bueno	» 5.30	» 5.40
Regulares	» nominal	
Superiores del interior	$ 0.00	$ 5.50
Buenos id id	» 5.30	» 5.40
Regulares id id	» nominal	
De fideos sup.	»	» 4,90
Id id buenos	» 4.60	» 4.70
Id id regulares	» nominal	

PRODUCTOS AGRICOLAS	anterior	último
Avena sup.	$ nominal	
Buena	» 3.40	» 3.50
Idem regular	» 2 80	» 3.20
Porotos de manteca	» s/comprad.	
Idem blancos chicos	»	»
Idem cariocas	»	»
Alpiste bueno	» nominal	
Idem regular	»	»
Paja escoba sup.	» 0.80	» 0.90
Idem idem regular	» 0.60	» 0.65
Semilla guinea	» 2.00	» 2.10

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.

Masas y pastelería de todas clases —Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Aviso importante

Destruyendo las falsas propagandas que se vienen haciendo en contra del PLAZA HOTEL de LIZARDI Hnos. ponemos en conocimiento del público que este Hotel viene siendo el preferido por los viajeros quienes lo frecuentan por sus excelentes servicios.

LIZARDI Hnos.

Colonia Suiza.

La Cooperación de Cremerias

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 1.00

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

Todo el Mundo Conviene



(Modelo Ilustrado)
El Nuevo Faetón-Duplex
Studebaker
Standard Six
Capota Plegadiza a opción

CONSIDERE Ud. las diferentes nacionalidades de los habitantes del mundo. Tienen diferentes modales, diferentes costumbres, lenguas y opiniones también diferentes, pero no opinión diferente en lo que se refiere a automóviles.

Porque todas las naciones convienen en la sin par excelencia de los nuevos Studebakers, como lo comprueban las ventas sin precedente hechas al extranjero. Vea Ud. los nuevos modelos, y comprenderá Ud. la razón por qué todos los automovilistas los prefieren.

STUDEBAKER

South Bend, Indiana, E. U. A.

Faetón-Duplex Standard Six · Faetón-Duplex Big Six · Faetón-Duplex Special Six

Concesionario para Rosario, Carmelo y Palmira

AGUSTIN CIS

Agente local JOSE BERNATZKY Hijo

JL241 Studebaker FABRICANTES DE VEHICULOS DE CALIDAD POR 73 AÑOS

Profesionales

Ernesto González Arce—Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y tres y 25 de agosto ofrece sus servicios al público ya sea n defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones. Testamenterías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Público.

res 50 mil para la adquisición de útiles 60 mil para reparaciones de edificios escolares y 8 mil pesos para eventuales. Se autoriza además al Consejo N. de Enseñanza Primaria y Normal para crear 150 nuevas ayudantías.

Conceptuamos demasiado reducidas las sumas asignadas, especialmente la que se destina a reparaciones, pués con 60 mil pesos, en el estado que se encuentran buena parte de los edificios escolares, poco muy poco se podrá hacer en su favor.

En cuanto a las 150 ayudantías, para que se autoriza a crear al Consejo N. de Enseñanza es un refuerzo muy importante, si bien la ley favorece en esta parte al departamento de la capital, por cuanto de las 150 ayudantías, 80 son para Montevideo y 70 para el resto del país.

En esto, como en casi todo, la campaña desempeña el papel de entenada; lo mejor y lo más para la capital, lo peor y lo menos para la campaña que le dá vida a aquella. Pero aun con todas las fallas e injusticias, la causa escolar, por el momento, mejora en algo su situación y abrigamos la esperanza de que los graves males que la afectan no tardarán en desaparecer, como también creemos que a la campaña se le hará justicia.

COSAS DE NUESTRA POLITICA

Es lo único que se ha hecho y se sigue haciendo en el país aunque otra cosa se pretenda demostrar.

Por la pureza del sufragio y por la democracia han gritado a todos los vientos, los más grandes defensores de la céle bre y cara reforma electoral.

Realizada la primera elección con los registros limpios, pronto pudo constatarse una serie de deficiencias que los dos grandes partidos, según se dice, trataran de subsanar. Recordarán nuestros lectores la campaña que hace poco se hizo contra empleados de la corte. Blancos y Colorados se echan mutuamente la culpa de hechos no muy claros ocurridos después de las elecciones. Y bien; parece que en estos últimos días ha tomado gran revuelo en la capital, una noticia publicada por algunos órganos del partido colorado, según la cual, los concejos auxiliares de Montevideo se compondrán puramente con miembros colorados, excluyéndose a los nacionalistas, que es el otro partido que tiene tres representantes en el Concejo departamental. Pero según expresa el importante órgano batllista «El Día» para todos los Concejos Auxiliares solo se nombrarán batllistas, de modo que no mojarán en su integración ni riveristas ni vieristas.

Dice, en efecto, un párrafo del citado vocero:

«Sobre la base de tales antecedentes, consideramos justo y legítimo el propósito de los concejales batllistas montevideanos, de nombrar solo batllistas para integrar los Concejos Auxiliares del departamento».

Para eso se quemaron los registros viejos y para eso se creó el gran organismo electoral?

Por donde andará la justicia y la democracia?

Congreso de Fomento
a celebrarse en C. Valdense

El Senado estará representado

Respondiendo a una invitación que le fué hecha a ese alto cuerpo legislativo por el Comité Ejecutivo del Congreso a celebrarse en la vecina localidad de Colonia Valdense, el Senado ha designado para que lo represente en sus sesiones al doctor José R. Amargós senador por este departamento.

Valor de la propiedad

El jueves pasado efectuóse en nuestra Villa, por el activo martillero señor Carlos L. Clavijo, el remate de una fracción de campo perteneciente a la sucesión de don Antonio Zerpa ubicado en la Polonia.

De dicho campo, compuesto de algo más de 185 hectáreas fué compradora la señora María W. Widmer a razón de $ 115.50 la hectárea, importando la operación $ 21.481.85.

Esta venta puede considerarse buena y demuestra el alto valor de las tierras de Colonia.

Los inescrupulosos castigados

Organos de la prensa de la capital y de la gran urbe vecina, se han ocupado estos últimos días de ciertos alimentos que fabricantes y comerciantes inescrupulosos venden a la población con la mayor frescura, sabiendo que el consumo de los mismos puede acarrear a la población consumidora serias consecuencias.

Según parece los inspectores han debido decomisar y tirar a la basura, queso, bacalao, tocino y otras yerbas capaces de envenenar a la población.

—

También en la vecina localidad del Rosario, nuestro comisario de salubridad señor Baudilio Martínez se vió obligado a volcar varios centenares de litros de leche, que los angelitos lecheros parece que falsificaban agregándole un poco de agua.

Los nuestros,—los lecheros se entiende—parece que no han andado mal y desde hace bastante tiempo no sabemos que hayan sufrido castigo alguno.

¿Serán incapaces de echarle el líquido que aumenta la leche, o es que el comisario de salubridad hace demasiado confianza en los lecheros?

Mire Don... que hay muchas criaturas y enfermos que necesitan alimentarse de leche sin agua.

Comisario encarcelado

Dice un colega de Colonia en su número del viernes pasado:

«El comisario Malán fué encarcelado hoy por disposición del señor Juez Letrado Departamental por el robo de un cuchillo de que hizo víctima al ciudadano Justo Vilche.

Esta prisión fué decretada en el sumario policial que hubo necesidad de instaurar ante la justicia del crímen porque no pudo conseguirse que el Ministerio del Interior castigara como se debe a este delincuente. ¡Por el contrario lo declaró inocente!»

Nosotros decimos: ¡Cuantos empleados policiales, culpables de hechos más o menos graves se habrán escapado de las manos de la justicia!

Nuevos aforos

Se ha proyectado aforar de nuevo las propiedades urbanas y suburbanas del litoral e interior y es casi seguro que los trabajos se harán en breve, pues el fin principal que se persigue, es, al parecer uno solo: conseguir más entradas a beneficio del Estado

Dimos ya vez pasada cuenta del proyecto y al revez de otros que nunca se sancionan, este ha encontrado ambiente favorable en el parlamento.

Es posible que muchas propiedades paguen un impuesto inmobiliario bajo en relación al valor real de la propiedad, pues las tasaciones ya se sabe como generalmente las hacen los propietarios, pero no debe olvidarse que hay también propiedades aforadas en forma exagerada y caprichosa que sobrepasan en mucho el valor efectivo. En nuestra Villa no más se cometieron varias injusticias, algunas de las cuales se repararon luego, por haber protestado sus propietarios ante la oficina respectiva y según informes que ahora han hecho conocer distintos órganos de la prensa, igual cosa ocurrió en otros pueblos de la república.

Por otra parte, justo es reconocer que el momento para aumentar el aforo para el pago del impuesto es malo, pues pueblos y campaña atraviesan por una situación económica bastante estrecha, y los impuestos generales que pesan ya sobre los propietarios son relativamente fuertes.

Creemos pues que llegado el momento del nuevo aforo que se anuncia, los propietarios dejarán oir su protesta, siempre se entiende, que para ello no se proceda en forma justa y razonable.

Prórroga de desalojos

El Senado tomó en consideración días pasados un proyecto de prórroga de desalojos sancionado días antes por la Cámara de Diputados.

En discusión el referido proyecto que acuerda la prórroga de los desalojos de predios rurales para ganadería y agricultura hasta el 30 de Abril de 1927; y que para los inquilinos buenos pagadores el desalojo no se efectúe antes del 30 de Octubre del corriente año fué aprobado sin modificaciones, pasando al poder Ejecutivo para su cumplimiento.

Transporte de ganado flaco

Rebaja de tarifas

Accediendo a un pedido de los interesados, la Empresa del F. C. Central ha concedido hasta el 15 de Junio próximo una rebaja de 15 % en los fletes del ganado vacuno (excepto reproductores) que se trasporte para cambiar de campo de una estación a otra, en trenes de 12 vagones por lo menos y cuyo punto de desembarque no diste menos de 100 kilómetros de Montevideo.

Si el mismo ganado se reembarcara para el punto de procedencia o para la tablada de Montevideo antes de fin de año, se hará además una rebaja del 18 % sobre el primer transporte.

Los interesados deberán presentar a la Administración una solicitud dando todos los detalles posibles, para efectuar las devoluciones referidas previas las comprobaciones del caso.

La compañia Liebig's reduce las faenas

Esta importante compañía extranjera, debido al exceso de stock, de carnes conservadas en sus depósitos en Londres, ha dispuesto reducir la faena de la gran fábrica que funciona en Colón (Entre Ríos).

La resolución aludida causará serios perjuicios entre el personal obrero, pues la fábrica en razón de haber limitado las matanzas a 600 animales diarios, ha despedido ya alrededor de 1100 trabajadores, efectuando las mismas tan solo cinco veces por semana.

Corren también rumores de que debido a la escasez de pedidos de las carnes conservadas, es posible que la compañía disponga un paro completo de la fábrica, en cuyo caso introducirían en la misma algunas reformas importantes que podrían durar varios meses.

El asunto para los obreros es sin duda alguna bien serio y más si tenemos en cuenta que se aproxima el invierno.

La gran actividad de un rey

Dice una comunicación recibida de la capital de España, que el rey Alfonso tuvo en la semana pasada un día de gran actividad, y la refiere del siguiente modo:

De mañana estuvo en Palacio.

A las tres de la tarde salió de paseo en automóvil dirigiéndose a su casa de campo.

De vuelta de este paseo fuè a tomar el te en el palacio del Hieto.

Poco más tarde fué a cenar.

De regreso a Palacio, después de la comida, asistió a una función en el teatro Fontalba, y y después del teatro,—no lo dice la comunicación—suponemos que don Alfonso se habrá servido otra vez de alguna buena bebida o te antes de acostarse.

¿A eso le llaman allá día muy activo?

La verdad que la comunicación referida, le hace poco favor a don Alfonso.

Por Ponce de León y Dutra

Otro remate importante

Como podrá verse por el aviso que publicamos en otro lugar de esta hoja, la conocida firma montevideana Ponce de León y Dutra tiene anunciado un importante remate de hacienda del renombrado establecimiento «Los Cerros de San Juan».

—El martes 13 de Abril, la nombrada firma rematará en el mismo establecimiento 1.000 reses Durham y Hereford de inmejorable procedencia, 600 vacas y vaquillonas de alta mestización y 400 terneros.

La competencia de los martilleros señores Ponce de León y Dutra suficientemente conocida en todo el país y la calidad del ganado a rematarse constituyen ya una garantía del éxito que éste alcanzará.

Club NACIONAL DE FOOTBALL

Memoria, movimiento de caja y balance anual

MEMORIA

La comisión Directiva nombrada por voluntad de los señores asociados reunidos en Asamblea General Ordinaria realizada el 14 de Marzo de 1925, para regir los destinos de la institución en el ejercicio 1925 26, se hace un deber en dar cuenta a esta H. Asamblea de lo realizado por la misma en el período fenecido.

A fin de facilitar la redacción de esta memoria, presentará esta Comisión un resumen con fecha de lo realizado.

1925

Marzo 14. De acuerdo con la autorización concedida en Asamblea, de esa fecha la Comisión Directiva hizo construir en el field del Club la casilla de baños con todas las comodidades siendo inaugurada a principios de la temporada pasada y cuya edificación tantos elogios ha merecido.

Abril 1.° Entendiendo esta C. D. que era una necesidad dentro de la institución la falta de Reglamentos y Estatutos, en esta fecha se resuelve abocarse a su estudio.

Abril 30. En esta fecha, Nacional invitado por el Club amigo Wanderers de San José, se trasladó a dicha ciudad con el fin de realizar un partido amistoso, cuyo resultado nos fué favorable y en cuya visita los lazos de amistad entre ambos clubs se hicieron más sólidos.

Junio 17 Debidamente estudiados los reglamentos por la Comisión Directiva, se resuelve hacerlos imprimir para someterlos a consideración de los señores socios, repartiéndose un ejemplar a cada uno para su debido estudio.

Junio 24. A raíz del sorteo de un automóvil «Rugby» patrocinado por la Comisión pro-sede social, el señor Francisco Onsari beneficiado con su obtención, dona a la institución una importante cantidad de dinero.

Junio 28. Terminadas con feliz éxito las gestiones para obtener la visita del prestigioso team Montevideo Wanderers F. C. afiliado a la A. Uruguaya de F. con el fin de realizar un match amistoso en esta localidad, se llevó a cabo en esta fecha disputándose un trofeo denominado 'Tito Werner' consistente en una copa donada al efecto por un deportista local, copa que obtuvimos en propiedad en virtud de haber salido victoriosos en el encuentro realizado.

Julio 12. En esta fecha se llevó a cabo el match final por la copa Liga Helvética en el que nuestro equipo venció en forma justa, clasificándose en brillante forma campeón de dicho trofeo.

Julio 15. Invitados especialmente por la Liga Palmirense de F. visitamos en esa oportunidad la pintoresca localidad de Nueva Palmira donde fuimos tratados con atención y delicadeza tal, que debe merecer el agradecimiento imperecedero de la institución. En dicho visita se realizaron dos partidos de football, disputándose en el primero la copa 18 de Julio que ganamos pero que, en el deseo de dejar sentado un nuevo vínculo de amistad con los cultos deportistas de esa zona, dejamos donada. En el segundo match de carácter amistoso nuestro equipo dividió honores.

Julio 31. Realízase la Asamblea General Extraordinaria con el fin de aprobar los Reglamentos y Estatutos, los que después de un detenido estudio y luego de un cambio de ideas, fueron aprobados en todas sus partes por unanimidad encomendándose a la C. D. realice las gestiones necesarias ante quien corresponde a fin de obtener la «personería jurídica».

Agosto 5. En esta fecha se llevó a cabo un banquete patrocinado por la C. D. en honor de los componentes del primer team, campeones de la copa Liga Helvetica.

Setiembre 20 Aceptando gestiones de la Comisión Directiva de C. S. Oriental Pocitos de Montevideo al que estamos estrechamente vinculados, recibimos la visita de esta institución amiga con la que confraternizamos duronte tres dias, En el match amistoso realizado obtuvimos la victoria.

Octubre 12 Especialmente invitada la institución por el Club Plaza Deportes de Colonia, se trasladó el team de primera división debidamente acompañado a esa ciudad con el fin de realizar un match amistoso con dicho Club, match que formaba parte de un largo programa de festejos que se realizaban con motivo de la colocación de la piedra fundamental del puerto de la zona franca de esa localidad. En dicho encuentro fuimos vencedores.

Noviembre 26 El Club obtuvo un beneficio de la compañia Robert con excelente resultado.

Diciembre 4 En esta fecha la Asamblea de Nacional resuelve por, unanimidad comprar la casa, de Don Carlos Schaffner ubicada frente a la plaza pública, para sede socíal de la institución, en la suma de $ 7.000.

1926

Enero 4 La Comisión Directiva patrocina un homenaje al malogrado y querido compañero caido Luis A. Werner.

Enero 28. El Club obtiene del Consejo Nacional de Administración la Personería Jurídica.

Febrero 1.° En esta fecha se escritura la casa adquirida para sede social, a nombre del Club Nacional de Football.

Febrero 24 Se asegura la casa adquirida, en el Banco de Seguros del Estado en $ 7.000 por cinco años.

Socios Desde que se hizo cargo de la dirección del Club esta comisión directiva han ingresado 55 nuevos socios.

Campeonatos. Los teams de Nacional han ganado los siguientes campeonatos «Copa Liga Helvética» conquistada por el team de primera división, «Copa Comercio» ganada por el team de segunda división y es muy probable se clasifique campeón de la copa «Liga Helvética el team de tercera división. El club ganó también en propiedad las copas 18 de Julio en Nueva Palmira y Tito Werner frente al M. Wanderers de Montevideo.

Partidos. Se han jugado durante la temporada 56 partidos entre los tres teams; se ganaron 43 y se perdieron 9, se empataron 4, convirtiéndose 144 goals a favor y en contra 43 descomponiéndose así 1ra. división 22 partidos jugados, 17 ganados 4 perdidos y 1 empatado; goals favor 61 contra 20. 2.ª división, jugados 16, ganados 12, perdidos 2, empatados 2; goals a favor 32, en contra 12; 3.ª división jugados 18, ganados 14, perdidos 3 empatados 1, goals a favor 51 en contra 11.

Por su importancia pueden destacarse los matchs siguientes:

Nacional 2, Wanderers Maragato 0.
Nacional 2, M. Wanderers 1
Nacional 2, Combinado Palmira 1.
Nacional 1, Combinado Palmira 1.
Nacional 2, C. S. Oriental Pocitos 1
Nacional 2, Plaza de Deportes 1.
Nacional 3, Selección D. de Colonia 1.

Capital social. Sobre el capital social darán cuenta los señores tesoreros del Club y Pro sede, en sus respectivos balances en los que puede notarse un aumento considerable y ello se debe a la actividad desplegada por la Comisión Pro-sede que secundada por la Comisión de Damas, no escatimó esfuerzo alguno para obtener éxito en sus iniciativas organizando sorteos y kermesse que dieron excelentes resultados para la institución.

Creyendo dejar cumplida la honrosa misión que se nos confiara, hacemos votos por el progreso de nuestro ¡Nacional!

Nueva Helvecia, Marzo de 1926

MOVIMIENTO DE CAJA DEL CLUB

ENTRADAS		
Saldo anterior	$	47.21
Cobranzas. Por lo cobrado por cuotas mensuales y partes de giras realizadas	»	523.50
Entradas al field. Por lo recaudado por partidos oficiales, amistosos, asientos, autos.	»	668.14
Donaciones. Por varios socios	»	89.50
Beneficio. Dado por Compañía Robert	»	75.90
Empréstito. Entregado por la Comisión Pro-sede	»	440.00
Donaciones. Por lo obtenido por socios del Club para compra de una placa	»	20.50
Suma total	$	1.864.75
Saldo que pasa a 1926	$	12.88

SALIDAS		
Gastos Generales. Cobradores sueldo secretario de Liga, naranjas, refrescos a los jugadores, etc.	$	614.24
Inscripciones. A los campeonatos	»	18.00
Alquileres. De local y cancha	»	120.—
Luz. Por lo gastado en el año	»	3.85
Cuentas corrientes. Por gastos habidos en casas de comercio, hoteles, casilla de baño	»	919.68
Viajes. Por pagos efectuados, automóviles, camiones, reteres etc.	»	176.10
	$	1.851.87
Suma para igualar	»	12.88
Suma igualada	$	1.864.75

BALANCE DE LA COMISION PRO-SEDE SOCIAL

1925 ENTRADAS		
Existencia en efectivo del ejercicio anterior	$	147.50
Donaciones de varios	»	7.—
Vales e intereses hechos efectivos a los efectos del pago de la casa comprada	»	2.229.10
Rifa del automóvil «Rugby»	»	1.986.—
Lotería por donación de un billete que salió premiado	»	30.—
Alquileres cobrados a los ocupantes de la casa	»	33.—
Kermesse por el resultado total de la misma	»	1.942.59
Cobranzas por las efectuadas a socios	»	377.43
Empréstito por el obtenido de Dn Guillermo Greising para cancelación completa de cuentas	»	350.—
	$	7.102.62
Saldo que pasa al ejercicio 1926	$	75.35

1925 SALIDAS		
Cuentas corrientes. Por lo abónado a distintos acreedores, según recibos y libros	$	1 834.29
Empréstito. Por los otorgados a la C. D. del Club para casilla de baños, etc.	»	440.—
Gastos generales. Por los habidos durante el año	»	369.65
Intereses y descuentos. Abonados por diversos motivos	»	72.53
Inmuebles. Por lo abonado por la casa a cuenta	»	3.500.—
Luz. Gastos de luz habidos en la kermesse	»	11.—
Vales. Por los pagados	»	800.—
Suma para igualar	»	75.35
	$	7 102.62

Resumen General

ACTIVO

Valor de la casa comprada al señor Carlos Schaffner, agregado las reformas etc.	$	7.700.00	
Valor del terreno comprado al señor Arturo L. González	»	550.00	
Valor de la casilla de baños construida en el fiield	»	500.00	
Caja del Club existencia en efectivo	»	12.88	
Caja de Pro-sede » » »	»	75.35	
SUMA DEL ACTIVO			$ 8.838.23

PASIVO

Hipoteca sobre la casa comprada para sede social	$ 3.500.00	
Vale firmado para cancelación de cuentas	» 350.00	$ 3.850.00
Capital social del Club Nacional de Football		$ 4.988.23
		$ 8.838.23

MALOS VICIOS

Generalmente, desde las columnas de la prensa, se combate en la forma posible, todos los vicios que afectan a la sociedad, cumpliendo así, uno de los elementales deberes, de quienes nos imponemos la tarea de escribir para el público.

Muchas veces las prédicas, caen lamentablemente en el más condenable vacio, sin que nadie se preocupe de medir lo bien inspirados que ellos estén, y otras por la perseverancia suelen tener efectos más ó menos alentadores.

Pero, el tema que hoy vamos a tratar, al estampar el título de malos vicios, es una cuestión, que no exigirá una repisse, dado que concierne directamente a los de la familia, es decir, a los mismos periodistas.

Hay colegas, poco escrupulosos, que por una condenable decidia, han hecho que se arraigue en ellos el poco recomendable vicio de apropiarse de escritos ajenos, presentándolos a sus lectores, como de cosecha propia, con la mayor frescura, sin temor a las consecuencias del viejo refrán que dice: «al que con lo ajeno se viste, en la calle lo desnudan».

Nosotros, hemos podido constatar de que varios colegas con quienes sostenemos canje, han hecho suyas sin ningún escrúpulo ideas que nosotros vertemos, cumpliendo con nuestra misión, sin destacar, siquiera fuera por propia dignidad, la procedencia de nuestros artículos.

Y ésto, no ha ocurrido una vez o dos, sino muchas y diversos con colegas, razón por la que nos decidimos a tejer estos breves comentarios, deseando de que ellos den como fruto, el desarraigo de ese mal vicio que tanto cuerpo va tomando en nuestros colegas, y que se dignen respetar la producción ajena, ya que no por imposición de leyes, dado que no hay que este mal castigue, por propio decoro, de los que están al frente de los órganos de publicidad.

Más de una ocasión hemos hecho notar, estas faltas, en forma más o menos directa, sin que nuestros procedimientos hayan dado el resultado apetecido.

Que se transcriban sí, los artículos de interés general, pero siempre respetando su procedencia.

De otra manera, es una apropiación denigrante, que no debe existir en la familia periodista.

Combatamos los vicios, empezando por casa. Así haremos obra sana.

Contribucion Inmobiliaria

Recordamos nuevamente a los contribuyentes sobre el pago fijado por la ley para el pago del impuesto de la contribución Inmobiliaria.

Lo hemos dicho varias veces y creemos conveniente decirlo otra vez. El plazo fijado es hasta el sábado próximo 27 del corriente, si otra resolución no adopta el parlamento, pues se habla de prórroga, pero hasta el momento de escribir estas líneas nada de cierto se sabe al respecto.

Quedan pues de plazo solo dos días y medio sin contar hoy, pues el sábado la oficina de Rentas se cierra a medio día.

La Compañía Armour

Las ganancias del año 1925

El presidente de la poderosa empresa del epígrafe, Mr. F. Edson White, anunció que las ventas efectuadas durante el año 1925 han sido superiores a 900 millones de dólares, siendo estas mayores a las del año 1924, en más de 100 mil dólares.

En cambio, según afirma Mr. White las utilidades líquidas han sido bastante más reducidas debido a las condiciones desfavorables en que se presentaron los negocios.

Las ganancias de 1925 fueron de 14 millones de dólares, mientras que en 1924 alcanzaron las mismas a 18 millones de dólares.

Acondicionamiento de Ecomiendas

La Administración General de Correos, Telégrafos y Teléfonos ha hecho saber al Jefe de correos de esta Villa, que la Sección Encomiendas de la capital, no dará curso a ninguna encomienda que no venga en las condiciones de embalaje que a continuación se expresan.

1.º Llevar la dirección exacta del destinatario, en caracteres latinos. No se admiten las direcciones con lápiz; sin embargo se aceptan las encomiendas cuya dirección esté escrita con lápiz de tinta, sobre fondo préviamente mojado. La dirección de las encomiendas debe escribirse sobre el embalaje del envio el que debe liarse sólidamente y de modo que no pueda desatarse. Se recomienda incluir en el envio una copia de la dirección.

2.º Estar embalada en forma que responda a la duración del viaje y que a la vez asegure eficazmente el contenido, a fin de que resulte imposible atentar contra la integridad del envío sin dejar huellas claras de violación. El embalaje de las encomiendas para los países de ultramar, debe ser especialmente sólido y bien acondicionado atento a los numerosos transbordos y manipulaciones que deben sufrir esos envíos; en particular cuando el contenido se compone de metales preciosos, objetos de metal o mercaderías pesadas, es indispensable emplear para el embalaje cajas de metal resistentes o de madera por lo menos de un centímetro de espesor. No obstante se acepta sin embalaje los objetos que puedan ser ajustados o reunidos y mantenidos por un lazo sólido con plomos o sellos, de modo que formen un solo bulto que no pueda segregarse.

Tampoco se exije embalaje para las encomiendas de una sola pieza tales como los trozos de madera, metálicos, etc., que no es costumbre en el comercio embalar.

3. Hallarse sellada con sellos idénticos a lacre, con plomos o por otro medio con la impresión o marca especial uniforme del remitente.

El público debe tomar buena nota de las expresadas indicaciones a fin de no sufrir perjuicios y demoras en los envios de encomiendas, pues como lo dice en su comunicación la referida repartición, no dará curso a ninguna encomienda cuyo embalaje no se ajuste a las condiciones que indicamos más arriba.

Mejoras necesarias en la Tablada

Los nuevos ediles montevideanos, si es que aspiran a la consideración y simpatía de todos nuestros productores rurales, menester será que cuanto antes se resuelvan a hacer obra eficiente y positiva en nuestro gran mercado de haciendas.

El completo abandono en que siempre se mantuvo a la Tablada Norte, ha tenido por consecuencia una situación que se hace cada vez más perjudicial para el país entero para las finanzas del Municipio de la capital y secundariamente para las personas y empresas que generan toda la actividad de aquel mercado.

Hasta hoy el temperamento adoptado por los señores concejales montevideanos, como solución promisora de tranquilidad y de justicia en todos los pedidos de mejoras para la Tablada que le formularon los organismos más representativos de nuestros productores rurales, fué aplazar por tiempo indeterminado la sanción de todas las solicitudes más atendibles en ese sentido, invocando para justificar tal actitud, la situación angustiosa porque atravesaban las finanzas municipales. Pero demás está el decir que tan pobre alegato solo sirvió para poner de manifiesto una absoluta falta de consideración para con aquellos meritorios organismos que actuaron de intermediarios entre el Concejo y los hacendados.

El sistema ha sido, a juicio de muchos, un expediente destinado a terminar con todas las solicitudes de mejoras para la Tablada Norte, y con el fin de poder continuar empleándose las fuertes sumas que produce el referido mercado, por concepto de impuestos, en otras cosas más necesarias, según la opinión de aquellos concejales.

El caso es que semejante sistema ha sido el germen de sordas protestas contra el Concejo y de todos los trastornos que ahora se presentan.

La Tablada de Montevideo se encuentra, repetimos, en el más completo abandono. Por su cancha toda agrietada cuando no sembrada de zanjas por todas partes, es ya dificil la circulación de los ganados, principalmente durante los días lluviosos, en que se convierte en un verdadero peligro hasta para las personas que la recorren a caballo diariamente. Los bretes anexos a las plataformas de las básculas principales, están deteriorados al extremo de ocasionar daños al ganado. El pesaje de las haciendas, que es uno de los más fundamentales servicios de la Tablada, se realiza con una lentitud excesiva, cuya inmediata consecuencia es el retardo con que ingresan los ganados a las grandes fábricas del Cerro y que trastorna todo el régimen de trabajo en esos establecimientos. Y hay que hacet notar, además, que de noche la Tablada es una verdadera boca de lobo.

Toca, pues, a los nuevos concejales montevideanos subsanar con toda urgencia los graves inconvenientes que apuntamos.

Los funcionarios aludidos deben ordenar cuanto antes la confección de un plan de las obras más necesarias en nuestro «Mercado Nacional», y una vez pronto, disponer su inmediata ejecución.

En dicho plan tendría que figurar en primer término la reconstrucción total de los bretes adyacentes a las básculas principales con un tratado distinto al que tienen en la actualidad y en un todo de acuerdo con lo que aconseja la experiencia en esa clase de construcciones y el ensanche de los corrales de encierro, que hoy no llenan el propósito que tuvo el Municipio al disponer su construcción, puesto que la relativa estrechez de esos corrales hace imposible que dentro de ellos el ganado se mueva en forma que permita, a cierta distancia, apreciarse bien su estado y condiciones.

Tendría además que figurar en primer término, el funcionamiento de la báscula que está desarmada y a la intemperie junto al galpón de las balanzas principales, como también la instalación de alumbrado eléctrico en el desembarcadero y los corrales de encierro.

Como la mayoría de los trenes cargados de haciendas llegan a la Tablada durante las horas de la noche, la falta de alumbrado en el desembarcadero trae como consecuencia que las reses se machuquen al salir de los convoyes, marchar por el andén e ingresar a los corrales; esto aparte de los importantes robos de ovejunos que noche a noche se cometen en la Tablada al amparo de la oscuridad.

CIENTIFICAS

La humanitaria obra de un médico suizo

Recientes comunicaciones recibidas de Paris dan cuenta que el medico suizo doctor Spahlinger, que ha descubierto el método para la curación de la tuberculosis, manifestó a un representante de la United Press en Niza, que durante los trabajos ha contraído la enfermedad, debido a la explosión de una retorta en la que conservaba millares de mortíferos gérmenes de tuberculosis, pero que no abriga temor por las consecuencias, pues confia en llegar a vencer a esa enfermedad.

Ha dicho el estudioso medico: Ya he atendido 900 casos graves exclusivamente de tuberculosis en tercer grado y he logrado curar el ocho por ciento de ellos. En mi tarea me ayuda mi madre, que no teme los peligros de los trabajos de laboratorio. Tengo la completa seguridad de que si en todas partes se adoptaran las medidas más rigurosas—por ejemplo la de prisión—contra las personas que escupen en el suelo, se llegaria seguramente a la completa eliminación de la tuberculosis en en plazo de cinco años. La novedad de mis métodos consiste en el descubrimiento de 22 especies diferentes de gérmenes de la tuberculosis lo que hará necesario que se descubra un suero contra cada uno de ellos. Ya logre descubrir nueve de esos sueros, pero, por ahora, estoy obligado a descansar, por exigirlo asi el mal estado de mi salud. He recibido una invitación del gobierno de los E. Unidos y probablemente accediendo a ella me trasladaré a aquel pais a fines de este año con objeto de hacer las demostraciones oficiales de mis métodos. Es digno destacar que el doctor Spahlinger, que se ha dedicado por completo a luchar por el bien de la humanidad, gastó en sus investigaciones su fortuna privada que ascendía a algo más de seis millones de francos.

Y menos mal que en la actualidad es el gobierno suizo el que costea los gastos de laboratorios de este generoso y humanitario hombre de ciencia.

ASAMBLEA REPRESENTATIVA

Comisiones designadas

Publicamos a continuación la nómina de los señores diputados que integrarán las distintas comisiones de la H. Asamblea para el periodo 1926-1927:

Legislación y régimen—doctor Wáshington Barbot, escribano Dionisio Trujillo (hijo), escribano Esteban Rostagnol Bein.

Obras publicas—Juan M. Caballero, Ovidio F. Alonso, Lelio T. Benedetti.

Hacienda y presupuesto—doctor Miguel Mortalena, escribano Francisco Barredo Llugain, escribano Dionisio Trujillo (hijo), Eduardo Ugarte Maresma, Alfredo Dupetit Ibarra.

Comercio industria y trabajo—Braulio A. Perez, Elias Miguel, Félix Aguerre.

Ganaderia y agricultura—Juan Tomás Nuñez, Pilar Cabrera (hijo), Federico Gilomen.

Higiene y consumos—doctor Angel Fortunato, Román Verone, doctor Ricardo Bastos.

Intrucción publica y biblioteca—José Valle, Luis B. Troise, Rolando B. Badin.

Asuntos internos y peticiones—doctor Wáshington Barbot, Juan P. Piñeyro, Lelio T. Benedetti.

El cambio de hora

De acuerdo con la resolución adoptada últimamente por el Consejo Nacional, el miércoles 31 del corriente a las 24 horas deberán atrasarse todos los relojes del país en 30 minutos.

EMPLAZAMIENTO

Por disposición del suscripto juez de Paz de la 10.ª Sección judicial del Departamento de Colonia, dictada en los autos iniciados por el Banco de la República O. del Uruguay contra don Simón Pereira, por cobro de pesos, se cita, llama y emplaza al expresado don Simón Pereira, para que comparezca ante este Juzgado, dentro del término de noventa días, a contestar la demanda entablada, reconocer la firma que suscribe el documento presentado y llenar la conciliación, bajo apercibimiento de nombrársele defensor de oficio.

Nueva Helvecia, Marzo 16 1926.

JUAN E. MARAUDA
Juez de Paz.

ASAMBLEA

La Sociedad de Auxilios invita a sus socias para la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el jueves 25 de Marzo a las tres de la tarde.

La Comisión.

De todo un poco

Para la Alta C. de Justicia

Es verdaderamente desesperante la lentitud con que se despachan los asuntos judiciales en el Juzgado Letrado Departamental.

No hablemos solo de los enormes perjuicios que esto causa a los interesados de decenas de asuntos, sinó de la anomalía que eso significa en la administración judicial.

No vamos a culpar de ese estado de cosas a los encargados, del Juzgado, sinó que a la Corte de Justicia que no debe desconocer lo que consignamos.

Salto y Paysandú con poblaciones infinitamente menores cuentan con sus juzgados de comercio, mientras que acá todo tiene que ser atendido por el Juez Letrado.

Vividores

En todos los casos y debido a que por medio de una ley no se pueden preveer todos los abusos, tenemos que destacar alguno llamando la atención .del vecindario, para que coopere en determinados casos, a fin de que la ley no se burle, o vivan a su amparo holgazanes e individuos poco escrupulosos. Nos referimos a los que abusan de la humanitaria «Ley de pensiones a la Vejez».

Hemos presenciado casos de pensionista hábil para el trabajo, que a raiz de cobrar su pensión y en una mesa próxima a la del señor Inspector, se hacía servir de mantel y buen vino, como el más exigente de los clientes.

Esto lo efectuaba el aludido cada vez de cobrar la pensión.

Entendemos que no fué éste el espíritu que animó a los que crearon la mencionada ley y que todos debemos prestar nuestra cooperación a éste asunto.

Es inútil...

A fin de activar las funciones inherentes a su cargo se efectuaron los traslados de los comisarios de Salubridad de ésta Villa a Rosario y viciversa.

Pudimos comprobar que vivimos en el mejor de los mundos no obstante las criticas y la grita general que provocan innumerables abusos contra la vida y salud de los habitantes.

El Nuevo C. de salubridad no tuvo necesidad de constatar ni penar ni una infracción.

—Lo dicho—Estamos en el mejor de los mundos.

No enfocan

Los Legisladores han tenido la peregrina idea de conbatir el analfabetimo aumentando en **diez y veinte cts** por alumno la remuneración del personal enseñante, creyendo en esta forma estimular la concurrencia de la niñez.

Si este es el motivo, los legistas, se han portado como ingenuos, puesto que deben saber que lo que hay que crear, son locales, ayudantías y bancos, con objeto de que no tengamos que presenciar corrientemente que en bancos para dos alumnos se vean ocupados por tres y otras bellezas.

A ésto, en nuestro pais, se le llama empezar a «desollar por el rabo».

Las ferias mensuales

Creemos hoy como ayer, que en el nuevo periodo debe encararse francamente el establecimiento de las ferias para la renta de la producción de los pequeños colonos; cuya idea esbozó en oportunidad el señor G. Ingold,—tan difundidas en todas las poblaciones de Europa.

El establecimiento de dichas ferias, puede adquirir proyecciones que no se sueñan en beneficio del productor y del comercio local.

La idea es digna y merece ser apoyada, por todo espíritu de progreso.

Sobre las proyecciones que podria tener nos ocuparemos por separado en oportunidad.

No estamos de acuerdo

En una publicación que firman los señores Leicht Hnos., se atribuye la culpa del decrecimiento entre otros factores al de los vapores y molestias que ocasionan los viajes etc. etc. sin mencionar algunos de otro orden.

Aceptamos que debe tenerse en cuenta todo lo que signifique la locomoción, pero creo que hay que empezar por casa, a corregir esos defectos.

Es manifestación casi unánime, entre los touristas que nos visitan, que por poco que quieran distraerse en Colonia Suiza para trasladarse de un punto a otro, el costo de la antes pensión familiar, se les ha elevado a lo de los aristocráticos hoteles balnearios.

Eso creo que lo saben los señores hoteleros, como también que gran parte de las bellezas naturales de los alrededores y que constituian los paseos predilectos de los touristas, se han arrasado y como sí esto fuera poco, nada se ha hecho para que esos paseos se puedan realizar a precios módicos.

Quedarse en el Hotel, o pagar por hacer un paseo de quince o veinte kilómetros **siete pesos**, para una, dos y cuatro personas es mucho y sería fácil relativamente solucionar esos obstáculos.

Hay un mundo de consideraciones que hacer, para demostrar que tenemos que creer que los dueños de los hoteles han limitado su acción casi exclusivamente a la marcha interna de los establecimientos y por consiguiente los demás factores se han descuidado en su casi totalidad.

Los Concejos Auxiliares

¿ . . . . ?

Cantinas Escolares

Alguien se interesó desde las columnas de HELVECIA, sobre la distribución que se hacía del impuesto de cantinas escolares.

Vemos una resolución del Concejo Auxiliar de Colonia, en la cual se exige la rendición de cuentas al Presidente de la Comisión de Cantinas de aquella localidad, en un tono bastante sugestivo.

El Duende.

NUEVO DIPUTADO

Habiendo renunciado el titular y primer suplente de diputado que correspondía a la lista encabezada por el señor Eofelio de Dovitiis, ha ingresado a la Cámara de Diputados, el señor J. A. Abella Viera.

Que defienda en el Parlamento los intereses del país y especialmente del departamento de Colonia son nuestros mejores deseos.

Una horrible catástrofe

EN COSTA RICA

En San José de Costa Rica según informan comunicaciones recibidas, ha ocurrido un accidente de consecuencias terribles.

La catástrofe la produjo un ferrocarril falleciendo a consecuencia del mismo 248 personas y quedando heridos, algunos de gravedad, alrededor de 100.

Varios coches resultaron completamente destrozados.

LAS PIEDRAS

(DEL NATURAL)

Las piedras
Hablan en silencio, con la Eternidad...

Como si un nirvana terrible pesara
En su contextura, ¡qué quietas están!

¡Entrar en su abismo!... Las piedras, ¿qué son?...
¿Son trasunto de «algo»? ¿Tienen corazón?...
¿O tal vez, son mundos
Que están en embrión?...

Las piedras conversan con la Eternidad...
Conversan de amor?...
Acaso las piedras no pueden amar?
¿No pueden sentir?...
¿No pueden sufrir?...
¿No pueden soñar?

¿Y por qué no serán Prometeos
Yacentes,
(Las Piedras,)
Esperando... esperando la voz de un MAS ALLA?...

Piedras, piedras, piedras...
¿Por qué me miráis
Hoy tan aleladas, que me obsesionáis?..

Las piedras
Hablan en silencio, con la Eternidad!...

MARCELINO C. PEREZ.

Por Alfredo Carbajal

Sus remates de Abril

Domingo 4: La valiosa quinta del señor F. Wullich, en Colonia Suiza, frente al Templo Protestante, sobre camino Nacional a Montevideo. Fraccionada en 22 lotes, con unas bases bajísimas y dándose 65 meses para en pago por mensualidades.

—Lunes 5: La Liquidación de haciendas y útiles de la queseria de don Manuel C. Couto en Costa del Rosario.

Martes 13;—Los campos de la Suc. Agustín Pérez Botas en paraje Cufré, Dpto de San José. En el conocido comercio de Pérez y Melón, una muy buena ubicación para cualquier negocio. Dos fracciones de 73 y de 29 Het.s con solo base de cien pesos la Hectárea.

—Jueves 15: Se efectuará en «Local Carbajal», juntamente con la feria de ese día la Liquidación de haciendas por cuenta de la señora Natividad C. de Cabrera.

Trátase de un lote de 240 reses, ganado muy buen lechero y perfectamente seleccionado y 600 lanares cruza fina, absolutamente libre de viejo.

—Domingo 18: Los valiosos campos de la Suc. de don Federico Schüsselin, junto a la Villa de Nueva Helvecia. Entrando una fracción de diez hectáreas con una quinta frutal de alto valor, por su calidad de árboles y su producido anual. Otra de 29 hectáreas con casa de muchísima comodidad, galpones, zótanos, pozo con molino y cañería, algibe etc., a más otra quinta frutal de más de mil pié de plantas nuevas.

Todo el campo va dividido en ocho fracciones y por su calidad es calificado de especial,

Solicítense carteles, planos, avisos y condiciones de cada uno de estos remates.

El mismo martillero ofrece dinero para cualquiera de estas propiedades.

—Jueves 15 de Abril. En el local Carbajal de Costa Rosario, se iniciarán las ventas con la liquidación de muy buen gado lechero propiedad de la señora Natividad C. de Cabrera, total 240 reses vacunos y 600 lanares.

—Jueves 22 de Abril. Remate de haciendas en el local Kuster. Las anotaciones deben dirigirse al señor Félix Osinaga.—Tarariras.

Deportivas

Artesano 2, Saucenses 0

El domingo, el gran programa deportivo, lo constituía en el ambiente el encuentro entre nuestro Artesano y el Combinado Saucense. Así pues, que cumpliendo nuestra ingrata misión, nos trasladamos al lejano field de los rojos.

Llegamos después de un cómodo viaje en auto; y al echar piés a tíerra junto a la entrada, nos encontramos frente a dos personas que munidas de libretas de diversos colores, se nos aproximan y nos lanzan secamente esta pregunta: «¿cuántas quiere?» mientras se disponía a romper la perforación de un boletito rojo.

Con mucho pesar, dado que no es nuestra costumbre pagar entradas puesto que nuestra misión nos exhonera de ello, hubimos de resolvernos a adquirir una entrada, ya que sería penoso darnos vuelta sin ver el match.

Lo tendremos en cuenta para otra ocasión y si por anticipado no se nos remiten las entradas correspondientes no concurriremos, a menos que la Administración resuelva otra cosa.

Partido de segunda

Cuando llegamos al field, se jugaba, como preliminar, el partido de segunda entre Artesano y un cuadro del Sauce, que finalizó con la victoria de los de casa por el score de cuatro goals contra dos.

Fué éste un match movido, en que los contrincantes hicieron derroche de entusiasmo.

El cuadro ganador estaba formado de la siguiente manera:

Würth, Toja y Nollenberger; Hugo, Dietrich y Schmit; Yahn, Indurain, Burwood, Reisch y Yahn.

El match de fondo

Eran las 16.20, cuando entra el árbitro designado señor Begle al field, y haciendo sonar el pito llama a los cuadros que se alistan así:

Artesano—Collazo, Begle y Pereyra; Parrilla, Andreoli e Iduate; Schmit, Mongelar, Holh, Bertotto y Hohl.

Saucenses—Aicardi, Andreoli y Mediza; Bombi, Lutember y Mallada; Lutember, Leguizamo, Fernández, Gómez y Crimondi.

Eligen valla e inmediatamente queda iniciado el juego. Los saucenses son los primeros en ofender pero sus avances no prosperan. Los locales quieren organizarse y tantean las primeras ofensivas. El quinteto presidido por Fernández avanza a fondo obligando a las últimas líneas rojas. El juego asume movilidad, aunque las cosas no se hacen como mandan las cánones. Artesano pierde dos oportunidades so-

berbias por Mongelar levantar los tiros finales. Schmit desvía próximo al arco de Aicardi. Los visitantes incursionan en campo enemigo, probando a Collazo, quien respondo bien. Corrían los 35 minutos de juego, cuando Mongelar en posesión del globo, emprende un ligero rush, anulando a dos adversarios, para luego despedir un centro, el que al pasar frente al arco alcanza Martín, quien con un tiro corto decreta la primer caída del baluarte visitante.

Los saucenses acicateados por este contraste, cargan a fondo. Pereira falla, creando una situación peligrosa para los suyos que aleja el mismo con un fuerte shot. Los locales intentan cargar nuevamente pero E. Andreoli no permite, trasportando el juego a campo contrario, y en ese momento finaliza el primer tiempo.

Reiniciada la lucha, pensamos que los nuestros predominarían en la ofensiva, pues cuentan con la ventaja del viento; pero no ocurre así, los saucenses se empeñan en descontar ventajas y llevan serios ataques teniendo que intervenir Collazo ante dos peligrosos tiros.

La gente de Martín reacciona y eq[illegible] creando peligrosas situaciones para la valle saucense, en que hace notables salvadas Aicardi y E. Andreoli, que se ha afirmado en el puesto de zaguero. Varias cargas de ambas partes son anuladas por offside. Faltando pocos minutos para terminar el encuentro, los rojos marcan su segundo tanto mediante un combinado avance al que puso fin Mongelar, con un fuerte tiro cruzado.

En síntesis: Fué un partido movido en que se derrochó entusiasmo, pero exento de jugadas interesantes especialmente en los delanteros, donde faltó la armonía de conjunto.

La Asamblea de Nacional

Llevóse a cabo el sábado de noche la Asamblea general en el local social para las eleción de Comisión Directiva y Fiscal, de acuerdo con lo resuelto en la asamblea efectuada el miércoles último, asistiendo un regular número de asociados.

La lista denominada «Concordia» que fué la única que se presentó a la mesa dentro de las condiciones reglamentarias fué la obtuvo la unanimidad de sufragios. Dicha lista está integrada del siguiente modo; Comisión Directiva, titulares: Juan J. Greising, Manuel Odriozola, Marcelino Perez, Juan Nocetti Juan Frey hijo, Erpirio Viera y Florencio Collazo, Suplentes: Pedro Germano, Emilio Machi, Esteban Naviliat, José Perez, Cirilo Perazza, Ernesto Wibmer, José Beda, Comisión Fiscal, Titulares: Carlos Stigliani, Francisco Onsari, Daniel Soulier, Suplentes: Tomas A. Ettlin, Francisco M Ribeiro, y Martin Odriozola.

La visita de Wanderer

Hace muchos días la afición local está preocupada por el gran encuentro q' ha de derimirse el domingo próximo, entre el poderoso equipo de la Asociación Maragata, Wanderers y nuestro Nacional.

Sabido es la rivalidad que se ha ido creando, entre los aficionados josefinos y los locales, a raíz de la serie de interdepartamentales que se han jugado en que se disputó la Copa Marín que obra en poder de la Liga Helvética, y la Mauri, actualmente empatada.

Mismamente por los propios rivales que se han dado cita, que el año anterior jugaron el primer partido, siendo coronados por el éxito los colores albos, que ante una lucha reñida tuvieron más fortuna, conquistando dos goals, mientras que sus contrincantes no pudieron abrir el score.

Estamos pués, ante una revancha que dará margen a todo un gran partido entre dos rivales igualmente poderosos, llenos de sanos entusiasmos deportivos, que han de reunir en el campo Häberli, toda la afición local y el numeroso contingente que desde la ciudad de Mayo acompañará a los que visten la casaca azul.

Según informan el conjunto visitante formará de la siguiente manera: Muscio, Laca y Pérez; Helgue, González y Mascheroni; Chapper, Cabrera, Moreno, Laca y González.

Como delegados acompañarán a Wanderers los señores Umberto Castelli, Juan Carlos Alles, Ricardo Barreiro y Luis Mario López.

En San José

Como lo anunciamos en la edición del sábado el domingo debía jugar en San José el Wanderer local, con un cuadro de primera categoría de la capital.

Sabemos que dicho partido se realizó y que los bohemios josefinos tuvieron a su frente, al poderoso team montevideano del mismo nombre cuya línea delantera, está presidida por el conocido centro-forward Borjas.

El resultado fué bastante bueno para los maragatos, los que perdieron, según nuestros datos, después de una lucha pareja por el score de tres a uno.

Atento, pues, nuestros albos que el domingo jugarán el primer partido del año.

Cambiaron fecha

Según datos que nos dán dirigentes de Artesano, el cuadro Usina Eléctrica Montevideana que vendrá a jugar con ellos, lo hará el 4 del entrante mes, no el 11 como se habia anunciado primeramente.

Malos cambios

Con sorpresa vimos el domingo que los dirigentes de Artesano han realizados cambios en su primer cuadro, que solo le puede acarrear considerables perjuicios, disminuyendo en mucho el poderío esos beleidosos ensayos.

Por ejemplo vimos al arquero Schmit, ocupando la punta izquierda de la linea delantera.

Francamente, este forward creemos que no convence a nadie, sin embargo, en su puesto de arquero, ha tenido partidos sobresalientes, por lo que no conviene sacarlo de su lugar.

El «Pollo», el domingo estaba de puntero derecho. No es su puesto y lo que se conseguirá con ésto, es hacerlo fracasar. Hoy por hoy, su lugar es la punta izquierda donde se destaca.

¡Cuidado con los malos cambios, que suelen traer peores consecuencias!

La fiesta de Uruguayo

Se insiste en anunciar para el cuatro del entrante mes, la fiesta campestre anual del club Uruguayo.

Los dirigentes de la entidad que preside Mendez, están actualmente empeñados en la organización del festival.

No presenta primera

Según se nos ha informado de buena fuente, es casi seguro, que el Club A. Peñarol, no inscribirá cuadro este año en los campeonatos de primera división.

Parece que el motivo de esta actitud, estriba en la deserción de filas, de algunos buenos elementos que piensan tomar otros rumbos.

Es realmente lamentable, sobre todo para el football local, que es casi seguro que no contará más que con dos cuadros en la primera categoría.

CARRERAS

Pista "La Lucha"

Como noticiábamos en nuestras ediciones últimas, se corrió el domingo pasado en la acreditada pista «La Lucha» de los señores Ravera y Curutchet ubicada en Barrancas, la programada california entre los conocidos caballos «Verónica», «Timbero», «Aguilucha» y «Salónica».

Antes de iniciarse la interesante prueba, se jugó una regular suma de dinero, si bien muchos aficionados pronosticaban un fácil triunfo de «Salónica» que lucía un excelente estado de preparación.

Y efectivamente, «Salónica» obtuvo una holgada victoria, llegando a la raya con una apreciable ventaja seguida de «Aguilucha» que ocupó el segundo puesto.

Después de la depositada se corrieron varias carreras que despertaron entusiasmo entre los muchos aficionados.

Para muy en breve se anuncian otras importantes carreras en la misma pista.

FOTO HUMBERT

El señor H. Piemonte que abrió su estudio fotográfico en la calle Colonia de esta Villa junto al café Sport, ha invitado a las familias a visitar su exposición.

Se nos informa que hay trabajos de gran mérito que llamarán poderosamente la atención.

EL JOCKEY CLUB

Anoche terminó su breve temporada entre nosotros el circo Jockey Club.

Como dimos cuenta en nuestro número anterior se trata de una trouppe excelentísima que desarrolla magnificos programás.

Creemos firmemente que jamás ha recorrido la campaña un conjunto tan novedoso como el que deleitó a nuestro público estas noches pasadas.

Se trata de elementos en general que han actuado con éxito en los teatros-casinos de las grandes ciudades, donde las exigencias de los públicos son mayores.

Además cuentan como elemento de gran atractivo con un conjunto de fieras, que tiene que llamar forzosamente la atencion del respetable.

El público reconociendo ésto se congregó todas las noches de función en número crecidísimo, dando un agradable aspecto, la amplia carpa, que cuenta con cómodas localidades.

El comisario de salubridad procediendo

A último momentos nos enteramos que el Comisario de salubridad Baudilio Martinez hoy temprano fiscalizó la leche a algunos lecheros locales, y que a un repartidor se la despachó, volcándosela en la via pública por no estar en condiciones.

Varias veces hemos expresado nuestras dudas respecto a la calidad de leche que se expende a la población y segun parece; el funcionario encargado de su fiscalización ha empezado a tomar en serio el asunto.

Segun se nos informa dos se escaparon arañando hoy de ser pescados.

Vida social

Cine Helvético

Un programa soberbio se anuncia para el domingo 28 en este cine. «Koenigsmark» considerada y con razón, como una maravilla cinematográfica, es la película que nuestro público podrá admirar y apreciar. Esta admirable produción del arte Francés, es adaptación de la novela de Pierre Beinot convertidas en 14 actos repletos de arte y emoción. Los intérpretes son los mismos de la cinta Trabajo considerado como lo mejor del arte Francés.

En nuestro próximo numero publicaremos el programa completo para esta función que constituirá un sonado éxito.

Biógrafo Hotel Suizo

No obstante la gran tormenta que más tarde descargara el ansiado líquido en dósis copiosa en beneficio de todo, la sala del Hotel Suizo sin embargo se ha visto atestada de concurrencia, brindando su admiración al excelente programa presentado y en particular el grán film «El Amor que Redime» una obra de acendrado moral y sana doctrina espiritual.

Para el domingo próximo, este cinema proporcionará a los aficionados de la escena muda, otra notable creación de primor y exquisito arte que se titula «Lirios de la calle» episodio que indudablemente merecerá del público preferente atención, cuyos intérpretes son los eminentes artistas Virginia Lee Corbin, John Walker, Wheele Crehman y Peggy Kelly, en 7 grandes actos. Además integran esta función una vista de actualidades, Información del Príncipe Humberto N.° 4, 1 acto y un sainete cómico «Los empapeladores».—X.

Rumor de cuna

El hogar de los esposos Triay Agnese celebra la llegada de su primer vástago.

—También el hogar de los esposos Duomarco Bilat ha sido favorecido con la llegada de un robusto varoncito que lleva por nombre José Homero.

Funerales

Ayer se celebró en la iglesia católica en funeral en sufragio del alma del que en vida se llamó Hipólito Maza.

A dicho acto piadoso asistieron numerosas familias de la localida y Colonia Española donde el extinto estaba estrechamente vinculado.

La Central

Para el viejo mundo

El 8 del próximo mes de Abril se embarcarán para Europa en el lujoso vapor italiano Julio César, el señor Luis Scarenzio y su señorita hija María donde pasarán una larga temporada.

José Couto

FALLECIÓ EL 1.° DE ENERO DE 1925

Ana Couto

FALLECIÓ EL 14 DE JUNIO DE 1925

Manuel C. Couto invita a sus relaciones para los funerales que en sufragio de las almas de dichos finados, se realizará el 27 de Marzo, a las 9 y 30 de la mañana, en la Parroquia de Nueva Helvecia.

Marzo, de 1926.

Enfermos

Guarda cama el joven Amador R. Santa María.

—Continúa en delicado estado la señorita Emilia Vila.

—Muy mejorado se encuentra el señor José Begle.

—Se encnentra enferma la niña de los esposos Aellen-Widmer

Viajeros

Procedente de Jackson estuvieron en ésta las señores Esperio G. Carbajal y Arturo Casco.

—De puutas del Rosario el señor José Bonardi.

—Nos visitaron de Guaycurú los señores Fulgencio Zerpa y Arturo Sosa.

—De Jackson estuvieron en ésta el señor Cesar Pozzi y familia.

—Procedente de Arroyo Grande los jovenes Teodoro Reisch y N. Pan.

—Nos visitó de Ecilda Paulier el joven Antonio Gonzalez.

—De Juan Lacaze los señores Bértoli y Elias Andreoli.

—Estuvo en ésta el señor Emilio Sonderegger y familia.

—De Tarariras el señor Miguel Pereyra.

Nos visito de Ecilda Paulier el señor Santiago Marti.

—De Colonia Española el señor Candido N. Garcia.

—De Colonia Española estuvieron la señora Rita H. de Maza y sus hijos.

—Nos visitó de Tres Esquinas el señor Eduardo Sturzenegger.

—De Puntas del Rosario el señor Enrique Gonzalez su señora esposa Elbia B. de Gonzalez y sus hijos.

Estuvo en ésta de San José la señora Teresa Cornú de Gonzalez.

—Estuvieron en ésta de Colonia Española las señoritas Petrona y Juana Nieves.

—De Ecilda Paulier el señor Emilio Felix su señora esposa y su señorita hija Amanda.

—Del Pichinango estuvieron en ésta la señora Rosaura R. de Bidegaray y su hija Anita.

—De Rosario estuvo en ésta el señor Ventura Trinidad.

—Procedente de la capital nos visita el señor Manuel Pérez Spikerman.

—De Jackson se encuentra en esta la señorita Rosalía Mugglin.

—De Cufré vino el señor Secundino Viera.

—De Colonia Española el señor Emeterio Pérez.

—Para Miguez partió hoy el señor Rufino Cuadrado su señora esposa y sus hijos.

—Partió para Montevideo, acompañado de su señora esposa el señor José Bernatzky.

—Del mismo punto el joven Alberto Pérez.

—Procedente de San José nos visitó el señor Domingo López Esponda.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 22 del mes de Marzo del año mil novecientos veinti seis a las diez horas. A peticion de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Nicolás Ramón Vera**, de veintiseis años de edad, de estado soltero, de profesión agricultor, de nacionalidad Oriental, nacido en Costa de Cufré, domiciliado en esta Sección y doña **Cecilia Bermúdez**, de veintitres años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad oriental, nacida en Costa de Cufré, domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.

Juan E. Marauda, Oficial del E Civil.

AVISO

Se hace saber a los padres, tutores o encargados y a los que tengan a su servicio menores en edad escolar, que deben cumplir con la Ley de Enseñanza Obligatoria, estando sujetos a las sanciones establecidas en la misma y que serán aplicadas a partir del 15 de Abril próximo, aquellos que no la cumplieren.

Rosario, Marzo 13 de 1926.

Pedro Idiart,
Subinspector de Escuelas.

FOLLETIN 24

Por Mary Floran

El casamiento de Clemente

Mónica emocionada, no contestó. Procuraba a callar los tumultuosos latidos de su corazón para no perder una de las palabras que presentía y la bebía de antemano como delicioso néctar...

—No será el mismo—prosiguió Clemente;—aquél habré ayudado quizás yo mismo a escogerlo. En los matrimonios muy unidos los maridos toman parte. a veces, en el vestir de las mujeres...

Y Mónica, incapaz de hablar y deliciosamente turbada, esperaba, en silencio. Clemente demasiado obsorto en sus propios pensamientos nada notó y siguió diciendo:

—De aquí a un año, antes quizás, estaré casado y en el colmo de mis anhelos. Toda mi dicha, en este mundo, depende de la respuesta que me dé una boca adorada, porque, vea usted, Mónica, esa joven que he soñado en que sea mi mujer, me tiene tan prendado, que me espanto de mí mismo, y ni usted, querida y pura amiguita, tan inocente, no puede ni siquiera presentir; pero ya lo comprenderá usted algún día...

Mónica, al oír estas palabras en las que creyó ver la deseada declaracion, sintióse desfallecer de felicidad; pero su exquisito pupor de virgen le dió fuerza para contener la inmensa alegría que la ahogaba.

Y cuando Clemente le preguntó:

—¿Ha adivinado usted el nombre de la que amo?

Así por altivez, como por tener la dulzura infinita de oírselo pronunciar a él, reepondió:

—No.

—Es la señorita de Urcy —dijo sencillamente Clemente.

Al oír este nombre, Mónica sintió apoderarse de ella un atolondraamiento de vértigo y arrastrarla a una loca danza en que se le nublaba la razón y que conducía al abismo. Frío sudor le humedeció las sienes, y sus manos convulsas se agarraron desesperadas a la hierba, como para sostenerse. Sus párpados, bajos, ocultaron a Clemente el resplandor de locura que pasó por sus pupilas sombrías.

No obstante, en aquel naufragio del entendimiento acudió en su ayuda un instinto de conservación semejante al que hace asirse a las asperidades de la roca las uñas del desdichado que rueda al precipicio. Tambien ella duiso detenerse, no caer, no morir allí a la vista de Clemente

Un esfuerzo supremo de voluntad le hizo dominar su turbación y mientras el joven absorto enteramente en su propios sentimientos, proseguía su confidencia, refiriendo con tanta complacencia como sinceridad el despertar de su pasión la temeraria oposición de su madre, la petición de mano y el aplazamiento de la respuesta Mónica, ya repuesta, dueña otra vez de sí misma y atenta al cuidado de su dignidad, procuró ocultar, a quien inconscientemente era causante, el punzante drama que se desarrollaba en lo más hondo de su ser.

No se atrevía a hablar por miedo de que la voz denunciase su estado ni se atrevia a levantarse para irse y verse libre de aquella espantosa violencia que tenía que hacerse, por temor a que las piernas se negasen a llevarla Escuchaba, sin oírlo el relato de Clemente. Una palabra, una sola, había entrado en su memoria: ¡no era ella la persona que él amaba!

Otra cosa la angustió también:¿qué diría a su amigo de la infancia? ¿cómo contestarle estando tan turbada?

Una circunstancia fortuita vino á sacarla del apuro: alo lejos se oyó la campana pel palacio de Ennevec, que servía para iniciar a Mme. de Augés o a su nieta, cuando estaban fuera, que llegaba alguna visita.

—¿Ha oído usted? -- preguntó Clemente interrumpiéndose. — Llaman en su casa.

Y levantándose, dió la mano a Mónica, que aprovechó tal socorro para conseguir ponerse en pie.

—Sí — murmuró la joven, —han llamado...¿Que ocurrirá?...

—Está usted muy pálida—dijo Clemente, mirándola.—No se inquiete usted; estoy seguro de que esa cabecita de locuela está ya trastornada, imaginándose que su abuelita está enferma y que han tocado para que apresure usted el paso... Pero es posible que la anciana esté en el parque y la avisan que ha llegado alguno.

—Bien puede ser así—balbució Mónica, sin saber a ciencia cierta lo que decía;—pero sea lo que fuere, voy corriendo... a su edad... ¡si usted supiera el miedo que tengo!

—Acompañaré a usted—dijo Clemente.

—No—imploró Mónica, ya a punto de quedar sin fuerzas.—Francamente prefiero ir sola, porque usted me impediría correr. Adiós, hasta luego.

Y ofreciéndole la mano con dulce sonrisa de aquellos labios descoloridos, añadió;